

# Fermarono i cieli

Maria contempla il SS. Bambinello che dorme

Text: Alfonso Maria de' Liguori (1696-1787) 1737

Melodie: Anonymus

Arrangement: Francesco Spiga (\*1982) 2012

♩ = 100

Cembalo /  
Klavier

Piano accompaniment for measures 1-5. The right hand features a melodic line with grace notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature is three flats (B-flat major/C minor) and the time signature is 3/4.

6 Sopran

Alt

Männerstimme

1. Fer - ma - ro - no i cie - li la lo - ro ar - mo -  
(2. Mio) Fi - glio, mio Di - o, mio ca - ro Te -  
(3. Be-) gli oc - chi ser - ra - ti, voi pur mi fe -

Piano accompaniment for measures 6-11. The accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system. A large watermark 'Carus' is visible across the page.

12

ni - a, can Ma - ri a la nan - na a Ge - sù. Con  
so - ro, tu io mo a la nan - na a Ge - sù. Dor -  
ri - te: an v'a - pri - te, per me che sa - rà? Le

Piano accompaniment for measures 12-16. The accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A large watermark 'Carus' is visible across the page.

17

vo - ce di - vi - na la Ver - gi - ne bel - la, più va - ga che stel - la, di -  
men - do, mio Be - ne, tua Ma - dre non mi - ri, ma l'au - ra che spi - ri e  
guan - ce di ro - se mi ru - ba - no il co - re; o Di - o, che si mo - re quest' -

Piano accompaniment for measures 17-21. The accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A large watermark 'Carus' is visible across the page.

ce - va co - si: } Dor - mi, dor - - - mi,  
 fuo - co per me. }  
 al - ma per Te!

Figured bass notation: : t.s. b6 b6 4 6

fa' la nin - na nan - na, Ge - sù. Dor - mi, dor

Figured bass notation: 6 5 4 3 4 6 5 4 : t.s. b6

mi, fa' la nin - na nan - na, Ge - sù.

Figured bass notation: 6 5 4 3 4 6 5 4 : 1./2.

2. Mio sù.  
 3. Be -

Figured bass notation: b6 b4 6 6 5 4 : t.s. 6 5 4 3

48

= 4 6 =  $\frac{6}{5}$   $\frac{2}{2}$   $\frac{6}{4}$  = t.s.

Übersetzung:

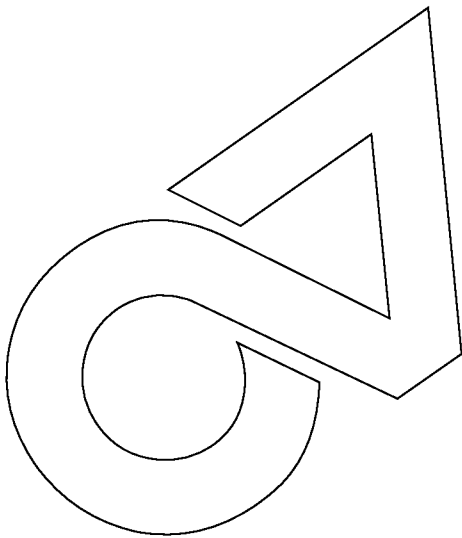
Maria betrachtet das heilige Kindlein im Schlaf

1. Die Himmel hielten in ihren Gesängen inne, als Maria dem Jesuskind ein Wiegenlied sang. Mit ihrer göttlichen Stimme sprach die schöne Jungfrau, geheimnisvoller als ein Stern, dies: Schlafe, Jesus, schlaf ein, lass dich in den Schlaf singen.

2. Mein Sohn, mein Gott, mein kostbarer Schatz, du schlummerst, und ich sterbe im Angesicht deiner Schönheit. Während du schläfst, mein Guter, siehst du deine Mutter nicht, aber die Luft, die du atmest, ist wie Glut für mich.

3. Deine schönen Augen, selbst wenn sie verschlossen sind, verwunden mich; was soll aus mir werden, wenn du sie öffnest? Deine rosigen Wangen stehlen mein Herz, o Gott, meine Seele stirbt für dich!

© Carus-Verlag, Stuttgart



Carus